

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul LVII Nr. 14 039

Simbătă 10 octombrie 1987

6 PAGINI—50 BANI

**Înscriind un nou și important moment în dezvoltarea ascendentă a relațiilor de rodnică conlucrare româno-bulgare, în interesul reciproc al celor două țări și popoare, al cauzei socialismului și păcii**

## S-A ÎNCHEIAT VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R. P. BULGARIA

### MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-BULGARE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășa Elena Ceaușescu au efectuat-o în Bulgaria, la invitația tovarășului Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, vineri, 9 octombrie, a avut loc, la Sofia, mitingul prieteniei româno-bulgare.

La sosirea în sală, tovarășul Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au fost întâmpinați cu multă însuflețire de participanții la miting. S-a aclamat îndelung, cu putere, pentru

tradițională și colaborarea rodnică dintre cele două țări și popoare.

La miting au participat persoanele oficiale care însoțesc pe conducătorul partidului și statului nostru în vizita în Bulgaria.

Au luat parte membri și membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, membri ai Consiliului de Miniștri, un mare număr de oameni ai muncii din capitala bulgară.

Sala era împoșobită sărbătorește. Alături de drapelul de stat ale celor două țări, se afla înscrisă urarea „Trăiască prietenia româno-bulgară!”.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria.

Mitingul consacrat prieteniei româno-bulgare a fost deschis de tovarășul Ivan Panev, prim-secretar al Comitetului orașesc Sofia al P.C.B.

În aplauzele celor prezenți, au luat cuvîntul tovarășul Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, și tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România.

Cuvîntările rostite de cei doi conducători de partid și de stat au fost urmărite cu viu interes și subliniate în repetate rînduri cu puternice aplauze.

Mitingul prieteniei româno-bulgare a luat sfîrșit într-o atmosferă entuziastă. Cei prezenți au intonat „Înternaționala”.

În aclamațiile celor prezenți, tovarășul Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au salutat cu minile strîns unite pe participanții la miting.

Prin îndelungi ovafții și urale s-a dat expresie satisfacției deosebite față de rezultatele noului dialog la nivel înalt româno-bulgar, care se înscrie ca un important eveniment în dezvoltarea colaborării tradiționale dintre cele două țări vecine și prietene, în interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului, păcii, înțelegerii și cooperării în Balcani, în Europa și în întreaga lume.



### CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV

Stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, Stimată tovarășă Elena Ceaușescu, Dragi prieteni români, Tovarășe și tovarășii,

Ne-am întrunit la mitingul de astăzi al prieteniei bulgaro-române să-i salutăm în modul cel mai cordial pe solii poporului fratru român, să-i salutăm în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, al Consiliului de Stat și al Consiliului de Miniștri ale Republicii Populare Bulgaria, în numele poporului nostru. (Aplauze puternice, îndelungi).

Prietenia bulgaro-română are rădăcini istorice adînci. De-a lungul secolelor, destinele istorice ale celor două popoare vecine au fost apropiate sau identice, iar de cînd decenii noi mergem, împreună cu celelalte popoare socialiste, pe o cale comună, avem același țel — edificarea socialismului în condițiile țărilor noastre.

Astăzi, prietenia și colaborarea dintre poporul bulgar și poporul român dobîndesc noi dimensiuni, se dezvoltă și se întăresc continuu în toate domeniile vieții politice, economice și culturale. Ca și pînă în prezent, Partidul Comunist Bulgar și Partidul Comunist Român sînt inspiratoarele și forța motrice a colaborării noastre multilaterale. În mod întins se dezvoltă relațiile dintre parlamentele,

organizațiile obștești, organele de stat și unitățile economice din cele două țări. Este tradițională prietenia între județele și orașe din Bulgaria și România.

Anul viitor, împreună cu dumneavoastră, prieteni români, vom marca cea de-a 40-a aniversare a semnării primului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre cele două țări ale noastre. Acest tratat a avut un rol important pentru dezvoltarea relațiilor noastre. Într-o perioadă istorică scurtă, noi am obținut rezultate însemnate în colaborarea economică și tehnico-științifică. Se realizează cu succes programul pe termen

(Continuare în pag. a III-a)

### CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

Stimate tovarășe Todor Jivkov, Dragi tovarășii și prieteni,

Ne face o deosebită plăcere să luăm parte la adunarea consacrată prieteniei româno-bulgare, să vă adresăm cu acest prilej, dumneavoastră, participanților la miting, comunistilor și întregului popor bulgar prieten și călduros salut frățesc și cele mai bune urări din partea poporului român, a partidului și statului nostru, precum și din partea mea personală. (Aplauze puternice, se scandează îndelung „Prietenie!”).

Între poporul român și poporul bulgar există din cele mai vechi timpuri raporturi prietenești, bazate pe respect și prețuire reciprocă, pe solidaritate și in-

trajutorare. Istoria popoarelor noastre este bogată în fapte mărețe, de luptă comună împotriva dominației și asupririi străine, pentru libertate și independență, pentru apărarea ființei naționale. O strînsă conlucrare și o solidaritate puternică s-au dezvoltat între revoluționarii români și bulgari, între partidele clasei muncitoare din cele două țări, îndeosebi în perioada marilor bătălii purtate împotriva claselor exploata-toare, a capitalismului și fascismului.

În anii construcției socialiste, raporturile româno-bulgare au cunoscut un curs mereu ascendent, s-au îmbogățit și amplificat continuu. În cadrul vizitei, al convorbirilor purtate cu tovarășul Jivkov și alți tovarășii am hotărît să dezvoltăm

și mai mult aceste relații, în spiritul și pe baza Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria. În cursul convorbirilor, delegațiile noastre au convenit să constituie o comisie guvernamentală specială care să propună programe de măsuri pentru dezvoltarea și mai puternică a cooperării și specializării în producție într-o serie de domenii importante pentru dezvoltarea economică-socială a țărilor noastre. Considerăm că trebuie să depunem în continuare eforturi în vederea utilizării complexe a potențialului hidroenergetic al Dunării.

(Continuare în pag. a III-a)

### CEREMONIA PLECĂRII DIN SOFIA



Vineri, 9 octombrie, s-a încheiat vizita oficială de prietenie întreprinsă în Bulgaria de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa

Elena Ceaușescu, la invitația tovarășului Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Ceremonia plecării a avut loc

pe aeroportul din capitala bulgară, unde erau prezenți membri și membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, secretari ai Comitetului Central, mem-

(Continuare în pag. a II-a)

### TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU AU REVENIT ÎN CAPITALĂ

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu s-au înapoiat, vineri, în Capitală, venind din Republica Populară Bulgaria, unde au efectuat o vizită oficială de prietenie, la invitația tovarășului Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

La sosire, pe aeroportul Otopeni, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost salutați de membri și membri supleanți ai Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., de secretari ai Comitetului Central al partidului, precum și de membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale, organizații de masă și obștești, de alte persoane oficiale.

Erau de față însărcinatul cu afaceri ad-interim al Bulgariei la București și membri ai ambasadei.

Tineri și tinere, pionieri români și bulgari au oferit tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu buchete de flori.

Numeroși oameni ai muncii din Capitală, aflați pe aeroport, au salutat cu deosebită căldură pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu, au aplaudat și ovafonat îndelung, scandînd cu entuziasm „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!” „Ceaușescu-România — pacea și

(Continuare în pag. a II-a)



# VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R.P. BULGARIA

## Încheierea convorbirilor oficiale

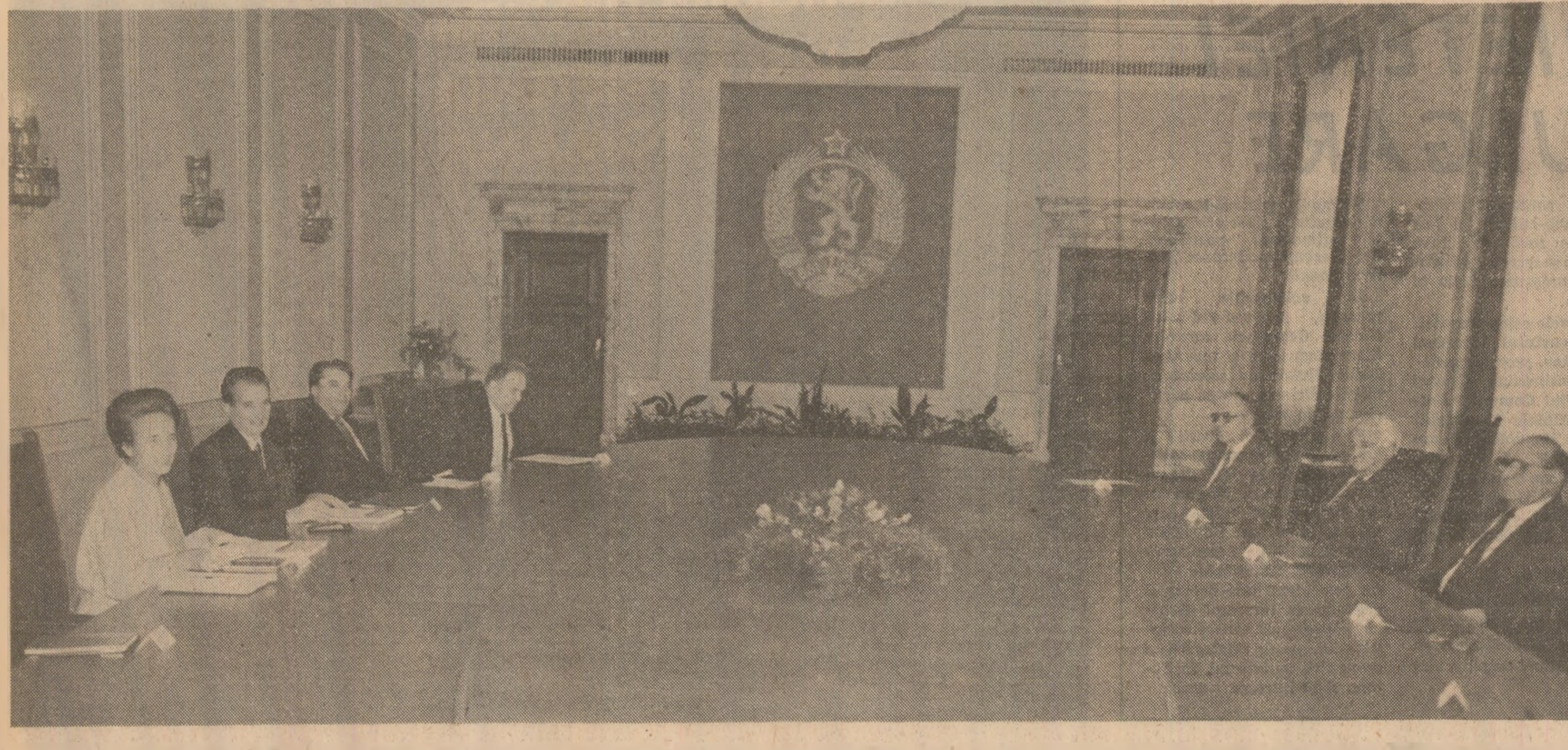
Vineri, 9 octombrie, s-au încheiat convorbirile oficiale dintre tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au fost informați, la încheierea convorbirilor, în legătură cu măsurile concrete stabilite în timpul întâlnirilor de lucru dintre cele două delegații și concluziile la care s-a ajuns cu privire la problemele ce mai trebuie rezolvate și acțiunile de întreprins pentru realizarea în cele mai bune condiții a înțelegerii convenite cu prilejul noului dialog la nivel înalt româno-bulgar.

În cadrul ultimei runde de convorbiri, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov și-au exprimat satisfacția față de rezultatele vizitei, ale dialogului purtat, în aceste zile, apreciind că transparența în viața a hotărârilor stabilite va contribui la dezvoltarea în continuare a relațiilor de prietenie și colaborare româno-bulgare pe plan politic, economic, tehnico-stiințific, cultural și în alte domenii de activitate, în interesul ambelor țări și popoare, al progresului și prosperității lor, al cauzei generale a socialismului, înțelegerii și cooperării internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au hotărât să continue dialogul la nivel înalt, care s-a dovedit a fi un factor esențial în dezvoltarea și întărirea continuă a bunelor relații dintre

partidele, țările și popoarele noastre. Convorbirile s-au desfășurat în spiritul prieteniei, înțelegerii și stimei reciproce în care se dezvoltă bunele relații româno-bulgare. În legătură cu rezultatele convorbirilor și înțelegerii convenite a fost adoptat un Comunicat comun, care se dă publicității.



# COMUNICAT COMUN

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu au efectuat, la invitația tovarășului Todor Jivkov, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, o vizită oficială de prietenie în Republica Populară Bulgaria, în perioada 7-9 octombrie 1987.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a depus o coroană de flori la Mausoleul Gheorghe Dimitrov. Înaintea oaspeților au vizitat obiective economice, sociale și culturale din Plovdiv și au avut întâlniri cu colective de oameni ai muncii, cu cadre de partid și din economie, luând cunoștință de realizările obținute de poporul bulgar în construirea socialismului, de procesele de reorganizare profundă a vieții social-politice și economice a țării. Primirea caldă și entuziastă care a fost acordată tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu în lumina expresiei vie a prieteniei sincere care leagă cele două popoare.

La mitingul prieteniei româno-bulgare, care a avut loc la Sofia, au rostit cuvântări tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov. Mitingul a fost o manifestare elocventă a hotărârii ferme a Partidului Comunist Român și Partidului Comunist Bulgar, a Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria de a întări și continua relațiile tradiționale de prietenie și colaborare româno-bulgare, conștientizând reciproc în lupta pentru edificarea societății socialiste, de a acționa împreună pe arena internațională pentru apărarea păcii și securității în Europa și în lume.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au avut convorbiri, care s-au desfășurat într-o atmosferă tovarășească, de înțelegere și respect reciproc. Cei doi conducători s-au informat despre mersul construcției socialismului în țările lor, despre îndeplinirea hotărârilor celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român și ale celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Bulgar.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au avut convorbiri, care s-au desfășurat într-o atmosferă tovarășească, de înțelegere și respect reciproc. Cei doi conducători s-au informat despre mersul construcției socialismului în țările lor, despre îndeplinirea hotărârilor celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român și ale celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Bulgar.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

Tovarășul Todor Jivkov s-a referit pe larg la orientările și concepția de bază privind edificarea în continuare a socialismului în Republica Populară Bulgaria, adoptate de plinul din toată a Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, precum și la concretizarea acestora de către cea de-a șasea sesiune a celui de-a noua legislatură a Adunării Populare, pentru schimbări profunde în bază și suprastructură, orientate spre realizarea unui nou stadiu calitativ al societății.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au prezentat acțiunile întreprinse pentru înființarea neabătută a Programului partidului de față și a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, precum și măsurile adoptate pentru dezvoltarea intensă și modernizarea economiei, introducerea progresului tehnico-stiințific, aplicarea fermă a noului mecanicism economic, a autoconducerii și autogestunii, continua perfecționare a întregului sistem al democrației muncitorești revoluționare, în scopul construirii socialismului cu poporul și pentru popor.

## TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU AU REVENIT ÎN CAPITALĂ

(Urmare din pag. 1)

prietenia!". Cei prezenți au exprimat și cu acest prilej sentimentele de profundă dragoste și recunoștință cu care întregul nostru popor îl înconjoară pe conducătorul partidului și statului nostru,

satisfacția pentru rezultatele rodnice ale noului dialog la nivel înalt româno-bulgar, ce reprezintă o nouă contribuție de seamă la dezvoltarea pe mai departe a tradiționalei relații de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre.

## Ceremonia plecării din Sofia

(Urmare din pag. 1)

bri ai C.C. al P.C. Bulgar, al Consiliului de Stat și ai Consiliului de Miniștri, conducători de instituții centrale, organizații de masă și obștești, generali și ofițeri superiori.

Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, împreună cu tovarășul Todor Jivkov, au trecut în revistă garda de onoare. Tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și-au luat apoi rămas bun de la persoanele oficiale bulgare aflate pe aeroport.

Erau de față ambasadorul României la Sofia și ambasadorul Bulgariei la București. Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au sosit la aeroport însoțiți de tovarășul Todor Jivkov.

La scara avionului, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și-au luat un călduros rămas bun de la tovarășul Todor Jivkov. Cei doi conducători de partid și de stat și-au exprimat, încă o dată, satisfacția față de rezultatele vizitei, și-au strâns mâinile cu prietenie, și-au îmbrățișat.

O gardă militară a prezentat onorul. Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria. Tovarășii

O gardă militară a prezentat onorul. Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria. Tovarășii

## TELEGRAMĂ DE LA BORDUL AVIONULUI PREZIDENTIAL

Tovarășului TODOR JIVKOV  
Secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar,  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria

SOFIA

Părăsind teritoriul Republicii Populare Bulgaria, doresc să vă exprim, în numele meu și al tovarășei mele, al colaboratorilor care mă însoțesc, cele mai vii mulțumiri pentru primirea călduroasă și ospitalieră de care ne-am bucurat în tot timpul vizitei noastre în țara dumneavoastră.

Sint încredințat că noua întâlnire, convorbirile și înțelegerile la care am ajuns vor impulsiona și mai puternic dezvoltarea tradiționalelor relații de prietenie și colaborare dintre partidele și țările noastre, în interesul și spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a socialismului, a înțelegerii, securității și păcii în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Cu această convingere, vă adresez, o dată cu salutul nostru de rămas bun, cele mai calde urări de sănătate și fericire personală, de progres, prosperitate și pace pentru poporul bulgar prieten.

NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român,  
Președintele Republicii Socialiste România

## „Noi mărturii ale sentimentelor de sinceră prietenie dintre popoarele român și bulgar“

REVISTA PRESEI BULGARE

Presă bulgară de vineri, 9 octombrie, publică, pe primele pagini, ample reportaje, însoțite de fotografii, de la principalele momente care au marcat cea de-a doua zi a vizitei oficiale de prietenie a tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, în Bulgaria. Continuarea dialogului rodnic dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov — se subliniază — conturează perspectivele relațiilor dintre cele două țări. De asemenea, vizita efectuată la Plovdiv, primirea călduroasă, entuziastă, de care s-au bucurat distincții soli ai poporului român din partea locuitorilor orașului sint pe larg relatate de cotidienele bulgare.

La rândul său, ziarul „NARODNA MLADEJ“, sub titlul „Noi perspective ale colaborării româno-bulgare“, scrie: „Cea de-a doua zi a vizitei tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu în Bulgaria a adus noi mărturii ale sentimentelor de sinceră prietenie ce leagă popoarele român și bulgar, care și-au găsit expresie în manifestările pline de căldură ale locuitorilor orașului Plovdiv, a scos în evidență noi posibilități pentru dezvoltarea și adâncirea colaborării dintre cele două țări socialiste vecine.“

Sub titlul „Colaborare pe baza celor mai noi cuceriri ale progresului tehnico-stiințific“, ziarul „RABOTNICKESKO DELO“, organul central de presă al C.C. al P.C.B., subliniază că „Progresul tehnico-stiințific, simbioza dintre știință și producție și perspectivele colaborării, cooperării și specializării tot mai strinse dintre România și Bulgaria au constituit temele majore ale dialogului româno-bulgar la cel mai înalt nivel, care a avut loc, joi, în cea de-a doua zi a vizitei înaltelor oaspeți români. Dialogul început la masa tratativelor de la reședința Boiana — scrie ziarul — a fost reluat la Plovdiv, în timpul vizitelor efectuate în Complexul de cercetare științifică „Gheorghe Dimitrov“ și la expoziția construcțiilor de mașini, electronice, chimiei și biotehnologiei din cadrul Mitingului internațional de la Plovdiv.“

Ample relații, însoțite de fotografii, sint inserate, de asemenea, de ziarul „OTECESTVEN FRONT“, „TRUD“, „ZEMDELSKO ZNANIE“, „NARODNA ARMIJA“, „KOOPERATIVNO SLOVO“. Toate ziarurile anunță, pentru cea de-a treia zi a vizitei, mitingul prieteniei româno-bulgare, transmis în direct de postul de radio și televiziune.

Ample relații privind vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu în Bulgaria au fost transmise, de asemenea, de POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE.

Ample relații, însoțite de fotografii, sint inserate, de asemenea, de ziarul „OTECESTVEN FRONT“, „TRUD“, „ZEMDELSKO ZNANIE“, „NARODNA ARMIJA“, „KOOPERATIVNO SLOVO“. Toate ziarurile anunță, pentru cea de-a treia zi a vizitei, mitingul prieteniei româno-bulgare, transmis în direct de postul de radio și televiziune.

# VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R.P. BULGARIA

## MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-BULGARE

### CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

soluționării tuturor problemelor legate de trecerea la realizarea hidrocentralei Tarnu Măgurele — Nicolae și a hidrocentralei Călarși — Siliștra.

Sîntem bucuroși să constatăm că vizita se încheie cu rezultate importante pe linia dezvoltării și diversificării colaborării și cooperării multilaterale româno-bulgare, a prieteniei și unei mai bune cunoașteri între popoarele română și bulgar.

Se poate afirma că avem toate condițiile ca, în spiritul îndelungatelor noastre tradiții de prietenie și bună vecinătate, să întărim continuu legăturile multilaterale dintre țările noastre și popoarele noastre, să facem ca România și Bulgaria, colaborînd și conlucrend tot mai strîns, să înainteze neabătut și să obțină tot mai mari victorii pe calea socialismului și comunismului! (Aplauze puternice, îndelungate).

#### Dragi prieteni bulgari,

În timpul vizitei noastre am putut cunoaște nemijlocit activitatea și realizările poporului bulgar prieten, hotărîrea sa de a asigura transparența în viața a programului de dezvoltare economică și socială a țării stabilit de Congresul al XIII-lea al Partidului Comunist Bulgar. Ne bucurăm sincer de realizările pe care le obțineți și vă urăm, dragă tovarășe Jivkov și dragi prieteni bulgari, noi și importante succese pe calea dezvoltării continue a Bulgariei socialiste. (Vii și puternice aplauze).

Poporul nostru, acționînd strîns unit în jurul Partidului Comunist Român, obține succese de seamă în îndeplinirea hotărîrilor celui de-al XIII-lea Congres al partidului, care a stabilit obiectivele trecerii României într-un stadiu nou, superior de dezvoltare — cel de țară socialistă mediu dezvoltată.

Toate marile realizări obținute de România în anii socialismului sînt rezultatul muncii pline de abnegație a clasei muncitoare, a țărmîșilor, intelectualiților, a întregului nostru popor, care îndeplinește neabătut politica Partidului Comunist Român, bazată pe aplicarea creatoare a legăturilor obiective și a adevăraților generale ale socialismului științific la realitățile și condițiile concrete din țara noastră.

Am pornit și pornim întotdeauna de la teza construirii socialismului cu poporul și pentru popor, de la faptul că nu se poate concepe edificarea noii orînduirii, făurirea societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea spre comunism fără a asigura un larg cadru democratic de participare nemijlocită a oamenilor muncii la conducerea întregii societăți. De aproape 20 de ani, în unitățile economico-sociale din România funcționează consilii ale oamenilor muncii, au fost instituționalizate adunările generale și s-a realizat un larg sistem de organisme democratice prin care oamenii muncii participă nemijlocit la conducerea producției, a tuturor sectoarelor de activitate, în calitate de lor de proprietari, producători și beneficiari a tot ceea ce se realizează în patria noastră socialistă.

Acționăm în continuare pentru promovarea susținută a autoconducerii și autogestunii economice, a noului mecanism economic-financiar în toate domeniile vieții economice și sociale. Ne preocupăm continuu de întărirea și dezvoltarea proprietății socialiste — de stat și cooperatiste — baza progresului multilateral al societății noastre socialiste, a creșterii nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor.

În cadrul recentei plenerare a Comitetului Central al partidului — care a avut loc la începutul acestei săptămîni — am adoptat noi măsuri pentru perfecționarea în continuare a organizării, planificării și conducerii întregii activități economice și sociale.

În toată această activitate am pornit și pornim de la necesitatea întăririi continue a rolului conducător al partidului în întreaga operă de construcție socialistă în România.

Considerăm că realizările pe care poporul român și poporul bulgar le obțin în dezvoltarea lor economico-socială, în edificarea cu succes a noii orînduirii, relațiile de încredere și colaborare dintre partidele și țările noastre reprezintă o contribuție de seamă la cauza socialismului, la afirmarea tot mai puternică a forței și prestigiului său în lume. (Aplauze puternice).



#### Dragi tovarășii și prieteni,

Situația internațională se menține deosebit de gravă și complexă. În lume au loc mari acțiuni în direcția dezarmării și păcii, dar, în același timp, continuă acțiunile politice de forță, de amestec brutal în treburile interne ale altor state.

Uriașele cantități de arme nucleare care s-au acumulat în Europa și în lume pun cu țările problema abordării într-un mod nou a problemelor păcii și războiului, care să pornească de la faptul că un război mondial, în epoca nucleară, este de neconceput, pentru că el ar duce practic la distrugerea vieții pe Pămînt, a întregii omeniri. Iată de ce noi apreciem că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursului înarmării, și în primul rînd a celor nucleare, trecerea la dezarmare, înlăturarea primejdiei de război și asigurarea unei păci trănice în lume.

România a salutat cu satisfacție situația nouă care s-a creat în urma înțelgerilor recente dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii cu privire la semnarea, în perioada următoare, încă în acest an, a unui acord referitor la eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și a celor operative-tactice din Europa și de pe alte continente și începerea de negocieri privind încetarea experiențelor nucleare. Considerăm semnarea unui asemenea acord ca un eveniment de însemnătate istorică — și ne exprimăm speranța și dorința ca acesta să fie realizat în cel mai scurt timp, ceea ce răspunde intereselor tuturor popoarelor, inclusiv ale popoarelor sovietice și americane.

În același timp, apreciem că este necesar să se acționeze cu hotărîre pentru reducerea armelor convenționale. În această privință, România a trecut încă din anul 1986 — în cadrul unui referendum național — la reducerea unilaterală cu 5 la sută a armamentelor, efectivelor și cheltuielilor militare, demonstrîndu-și astfel voința de a acționa neabătut pentru dezarmare și pace.

Acordăm o atenție deosebită regiunii Balcanilor, ca parte inseparabilă a procesului de edificare a unei securități reale în Europa. Dorim ca această să devină o zonă a unei vecinătăți, a înțelgerii, colaborării și păcii, o regiune fără arme nucleare și chimice, fără baze militare străine. În acest scop, ar avea o mare însemnătate organizarea, în cel mai scurt timp, a unei conferințe la nivel înalt a șefilor de state și de guvernare ai țărilor balcanice.

O dată cu măsurile pentru dezarmare, este necesar să fie intensificate eforturile și acțiunile pentru soluționarea, pe calea tratativelor, a tuturor problemelor litigioase dintre state, pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu folosirea forței în relațiile internaționale. În mod deosebit, considerăm că trebuie sporite eforturile pentru realizarea unei păci globale, trănice și juste, în Orientul Mijlociu, precum și pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pe baza rezoluției O.N.U., și soluționarea politică prin tratative a problemelor dintre cele două țări.

România militează consecvent pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, pentru soluționarea echitabilă a problemei datoriei externe, care împovărează tot mai greu țările în curs de dezvoltare. În acest scop, ne pronunăm pentru organizarea unei conferințe internaționale, sub egida Organizației Națiunilor Unite, la care să participe, cu drepturi egale, atît țările în curs de dezvoltare, cît și cele dezvoltate, în vederea realizării unor înțelgeri care să deschidă calea instaurării unor relații noi în viața economică internațională, bazele

de deplină egalitate și echitate, să favorizeze progresul mai rapid al tuturor țărilor, în primul rînd al țărilor mai rămase în urmă, să asigure stabilitatea economiei mondiale.

Tara noastră va dezvolta larg, și în viitor, relațiile sale cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, situîndu-se ferm la baza tuturor acestor relații principiile deplinei egalități, respectului suveranității și independenței naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă și independentă.

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că noua noastră vizită în Bulgaria prietenă, convorbirile pe care le-am purtat în aceste zile, înțelgerile la care am ajuns vor marca un nou și important moment în dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre, în opera de edificare a socialismului, vor lărgi conlucrarea româno-bulgară pe plan internațional, spre binele popoarelor române și bulgare, al cauzei înțelgerii, colaborării și păcii în Balcani, în Europa și în întreaga lume. (Vii și îndelungi aplauze).

Trăiască prietenia și colaborarea multilaterală dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre popoarele române și bulgare! (Aplauze puternice, prelungite).

Urez, încă o dată, poporului bulgar prieten succes tot mai mari în dezvoltarea economică-socială, progres și bunăstare! (Aplauze puternice, prelungite).

Să se întărească continuu colaborarea și solidaritatea țărilor socialiste, a tuturor forțelor democratice, progresiste și antiliberale! Trăiască pacea în lume! (Aplauze puternice, îndelungate).



### CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV

(Urmare din pag. 1)

lung în acest domeniu pînă în anul 2000.

Oaspeții noștri români sînt în a treia zi a vizitei în Bulgaria. Doresc să vă comunic, dragi tovarășii, că înțelgerile și convorbirile între cele două delegații s-au desfășurat fructuos, într-o atmosferă cordială. Noi am făcut o trecere în revistă aprofundată a îndeplinirii înțelgerilor reciproce; a problemelor încă ne rezolvate între cele două delegații și s-au deslușit unele probleme economice; am trasat sarcini noi privind colaborarea noastră în continuare.

Ceea ce am realizat în cele patru decenii care au trecut într-adevăr nu este puțin. Dar noi am ajuns la concluzia comună că, prin prisma noilor exigențe ale timpului în care trăim și ale posibilităților de astăzi ale celor două țări, trebuie să sporim eficiența colaborării; să căutăm și să aplicăm forme și metode noi de conlucrare; să valorificăm în interesul popoarelor noastre, în interesul socialismului potențialul economic de care dispunem.

Sînt convins că actuala noastră întîlnire va da un nou impuls colaborării bulgare-române multilaterale.

#### Tovarășe și tovarășii,

Relațiile dintre Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă România se edifică și se dezvoltă corespunzător principiilor marxism-leninismului și ale internaționalismului socialist, în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 1970. Aceste relații sînt inspirate de idealul comun pentru care au luptat mii de comunisti și patrioți. Îndeplinirea acestui ideal își consacră astăzi forțele și cunoștințele milioane de oameni ai muncii din Bulgaria socialistă și din România socialistă. Și noi sîntem ferm convinși că nu există forță care să abată popoarele noastre de la acest drum.

Noi urmărîm succesele obținute sub conducerea Partidului Comunist Român în edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate. Ne bucurăm de realizările în industrie, în agricultură, în transporturi, în celelalte domenii, noua înfățișare a orașelor și satelor românești. Vă urăm din inimă, dragă tovarășe Ceaușescu, dragi tovarășii români, succese noi în dezvoltarea în continuare a României socialiste. (Vii aplauze).

Nu ne îndoiți că poporul român, prin munca sa fructuoasă, va transpune în fapte hotărîrile celui de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist Român!

Poporul bulgar s-a dedicat, de asemenea, muncii creatoare, constructive. Cel



de-al XIII-lea Congres al partidului nostru a trasat direcția strategică privind o creștere calitativ nouă, în toate domeniile vieții, iar Plenara Comitetului Central din Iulie a.c. a aprobat concepția privind edificarea în continuare a socialismului în țara noastră. Noi ne propunem ca scop efectuarea unei profunde restructurări în dezvoltarea noastră, realizarea unei stări calitative noi a societății socialiste în Bulgaria. O garanție pentru aceasta o constituie energia și inițiativa oamenilor muncii de noi, promovarea democratismului socialist pe principiile autoconducerii.

Noi ne dăm clar seama că atît succese, cît și obiectivele ce ne-am propus n-ar putea fi posibile fără prietenia frățească și colaborarea multilaterală cu Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste. Nu ne putem imagina edificarea societății socialiste la noi fără un schimb permanent de experiență între țările și popoarele care au pornit pe drumul socialismului, fără participarea noastră cea mai activă la integrarea economică socialistă.

Noi saluțăm procesul înnoitor care se desfășoară în Tara Sovietelor două cel de-al XXVII-lea Congres al P.C.U.S. În condițiile actuale, acest proces dezvoltă și traduce în viață cu o nouă vigoare ideile Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, al cărei jubileu glorios îl va sărbători festiv, peste o lună, și poporul nostru, împreună cu întreaga omenire progresistă. (Aplauze).

#### Tovarășe și tovarășii,

Situația internațională contemporană, indiferent de tendința spre ameliorare care s-a conturat în ultimul timp, rămîne complicată și încordată. În această situație, corespunzător noului mod de

gîndire politică, statele participante la Tratatul de la Varșovia, țările socialiste promovează o politică internațională constructivă, prezintă inițiative și organizează acțiuni orientate spre prevenirea amenințării nucleare, spre rezolvarea problemelor principale cu care este confruntată omenirea.

O expresie elocventă a acestui fapt este și propunerea privind crearea unui sistem atocuprinzător de securitate internațională. Noi împărtășim întru totul și susținem ideile noi în această direcție exprimate recent de tovarășul Mihail Gorbaciov.

Cu o deosebită satisfacție am salutat convenirea în principiu a încheierii unei înțelgeri sovieto-americane privind lichidarea rachetelor cu rază medie și mică de acțiune și convenirea unei înțelgeri între secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și președintele S.U.A. în toamna anului curent.

Aprecîm pozitiv înțelgerirea semnată privind crearea unor centre de diminuare a pericolului nuclear.

Pericolul nuclear amenință întreaga omenire și este pe deplin explicabil, este pe deplin legat de faptul că ideea cauzelor păcii cuprinde cele mai largi cercuri politice, sociale, de creație și altce, devine tot mai mult o cauză a tuturor popoarelor!

Republica Populară Bulgaria, fidelă politicii sale de pace, va acționa și în continuare consecvent pentru lărgirea și dezvoltarea relațiilor de bună vecinătate, încredere și colaborare cu țările din Balcani. Sînt convins că împreună cu dumneavoastră, dragi prieteni români, vom continua să acționăm în mod activ pentru transformarea peninsulei noastre într-o zonă liberă de arma nucleară și chimică. Este cunoscut, de asemenea, faptul că Bulgaria este hotărîtă să semneze cu statele balcanice un cod privind relațiile de bună vecinătate, care să includă renunțarea la pretenții teritoriale și neadmiterea folosirii teritoriului uneia dintre țări în scopuri și acțiuni ostile împotriva altora.

Preocupați de ocrotirea mediului înconjurător, am propus statelor balcanice să încheie o înțelgerere privind protecția ecologică a peninsulei. Noi sîntem gata pentru pași practici în această privință.

Un principiu constant al activității internaționale a Partidului Comunist Bulgar și al politicii externe a statului nostru este consolidarea unității și coeziunii țărilor socialiste, întărirea încrederii și colaborării între popoare în numele păcii și progresului uman.

Tovarășe și tovarășii, Încă o dată salut cel mai călduros pe sumpii noștri oaspeți.

Transmiteți, dragi prieteni români, salutările și urările noastre cordiale oamenilor muncii din minunata dumneavoastră țară! (Vii și puternice aplauze).

Să se dezvolte prietenia și unitatea de acțiune dintre Partidul Comunist Bulgar și Partidul Comunist Român, dintre Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă România, dintre cele două popoare frățești ale noastre! (Aplauze puternice, îndelungate).

Să se întărească unitatea și coeziunea țărilor socialiste! Trăiască pacea! (Vii și îndelungi aplauze).

# În lumina orientărilor stabilite la Plenara C.C. al P.C.R. ZI DE ZI, SARCINILE ECONOMICE ÎNDEPLINTE EXEMPLAR!

## Puternică concentrare a forțelor din agricultură pentru ÎNCHIEIEREA NEÎNTÂRZIATĂ A TUTUROR LUCRĂRILOR!

Pină în seara zilei de 8 octombrie, griul a fost semănat pe 2 064 000 hectare, ceea ce reprezintă 85 la sută din suprafața planificată. Sămînța a mai rămas de încorporat pe 385 000 hectare, ceea ce permite aprecierea că însămînțarea griului a intrat în stadiul final.

De altfel, după cum rezultă din harta alăturată, în 5 județe semănatul a fost încheiat, iar într-un număr mare de județe lucrarea se execută pe ultimele suprafețe. Aceasta este un rezultat al bunei organizări a muncii, al folosirii cu randament sporit a mijloacelor mecanice, fapt ce a permis încadrarea lucrărilor în perioada optimă.

Acum, cînd termenul-limită stabilit pentru încheierea semănatului a expirat, stadiul însămînțării griului într-un număr de județe, și îndeosebi în cele mari cultivatoare, se dovedește a fi necorespunzător. Situația fiind importantă pe care o prezintă pentru nivelul producției încadrarea semănatului în limitele perioadei optime, rezultă că ritmul însămînțării griului trebuie accelerat la maximum, pentru ca sămînța să fie pusă sub brazdă în cel mai scurt timp posibil. Cu deosebire se impun măsuri energice pentru intensificarea lucrărilor în județele Teleorman, Ialomița, Prahova, Brăila, Buzău, Satu Mare, Gorj, Dolj, Dimbovița și Călărași, unde se constată și cele mai însemnate rămîniri în urmă. Folosind din plin timpul bun de lucru, organizînd activitatea temeinic, asigurînd executarea lucrărilor din zori și pînă se întunecă, inițind acțiuni de intrajutorare cu forțe mecanice unde este cazul, pretutînd este posibil și necesar ca însămînțarea griului să se încheie în una-două zile, fără nici o întârziere.



STADIUL ÎNSĂMÎNȚĂRII GRIULUI, în seara zilei de 8 octombrie, în procente, pe județe. (Date comunicate de Ministerul Agriculturii).

## Mai sînt de semănat cu griu 365 000 hectare GRĂBIȚI ȘI MAI MULT RITMUL ÎNSĂMÎNȚĂRIILOR!

## RECOLTA — STRÎNSĂ GRABNIC, CU RĂSPUNDERE MAXIMĂ PENTRU EVITAREA PIERDERILOR!

Mobilizînd larg majoritatea forțelor din agricultură la cules, pentru a se asigura prețutîndul strîngere și depozitarea în cel mai scurt timp a recoltei de toamnă, în toate unitățile agricole, mecanizatorii și cooperatorii, cadrele de conducere și activiștii de partid și de stat reparaziți în campanie au datorita de înaltă răspundere de a manifesta exigență fermă pentru înăbușarea pierderilor de producție sub orice formă s-ar manifesta. Și trebuie spus că în marea majoritate a unităților agricole se lucrează în acest spirit, cu înaltă răspundere pentru integritatea recoltei, pentru strîngerea în totalitate a roadelor muncii de un an, care a necesitat eforturi deosebite și cheltuieli considerabile. Este un mod firesc de a acționa, care trebuie să caracterizeze activitatea din absolut toate unitățile agricole.

Din păcate, există însă și excepții. Contrarele efectuate în unele județe au scos la iveală în diferite unități situații inadmisibile de neglijență și lipsă de răspundere față de soarta producției. Datorită lipsei de control și îndrumare, în unele unități recoltarea s-a făcut de mintuală, în urma culegătorilor sau a mijloacelor mecanice rămînînd pe cîmp însemnate cantități de produse — porumb, cartofi, sfeclă de zahăr, legume și altele. Trebuie înțeles că toate aceste cantități de produse necolectate fac parte din producția evaluată la fiecare cultură și că, oricînd de mic ar fi, acestea trebuie adunate pînă la ultimul kilogram pentru a se realiza producțiile evaluate, al căror nivel este minim de obținut.

Toate acestea evidențiază necesitatea organizării unui control sever pe toate fazele recoltării — cules, transport, depozitare — pentru a se evita cu desăvîrșire pierderile de producție. Totodată, organele județene de partid și agricole trebuie să determine conducerea unităților agricole și ceilalți factori de răspundere de la comuna să efectueze o verificare exigentă a modului în care s-a făcut recoltarea pe fiecare parcelă. Unde este cazul trebuie luate măsuri pentru efectuarea rectificării după cules, ori de cîte ori este necesar, pînă este adunată întreaga producție realizată. Înfișăm în continuare cîteva cazuri concrete și care subliniază și mai mult necesitatea înăbușării ordii și disciplinei la recoltare, astfel încît nimic din recoltă să nu se risipească.

### BRĂILA

#### Rectificarea — pe toate suprafețele

În ședința de comandament, organizată de comitetul județean de partid în seara zilei de 7 octombrie, au fost accentuate și înalte noi măsuri pentru intensificarea ritmului la strîngerea și depozitarea roadelor toamnei și evitarea oricărui pierdere — ne spunea Ion Antonescu, director al direcției agricole județene. Astfel, pe suprafețele cu porumb recoltate mecanic rectificarea se efectuează total, o dată cu recoltarea, în urma fiecărei combine, organizîndu-se numărul necesar de culegători. Pînă în seara zilei de 8 octombrie, porumbul a fost rectificat în procent de 80 la sută de pe suprafața recoltată mecanic. Cu bune rezultate în această acțiune se înscriu consiliile agroindustriale Traian, „I Mai” Brăila, Janca și I.A.S. Inula Mare a Brăilei.

În unitățile agricole din județul Brăila se acordă, de asemenea, o atenție deosebită rectificării culesului la cartofii strunși și legați — acțiune care se va finaliza pînă la 15 octombrie. Sînt măsuri ce dovedesc că pe ogoarele județului se acționează energic pentru strîngerea în totalitate a recoltei, pînă la ultimul kilogram, prin repetarea operațiilor de rectificare de cîte ori este nevoie. De asemenea, pentru evitarea pierderilor, în comandamentul județean s-a pus un accent deosebit pe strîngerea producției de pe ultimele suprafețe de soia, iar la sfecla de zahăr s-au luat măsuri și se acționează în consecință, la decolectare, conform indicațiilor stabilite, cu efect direct în creșterea producției la hectar. (Candiano Pricputu).

### TULCEA

#### Neglijența a fost stopată la timp

Pe una din soarele C.A.P. Niculitel se făceau prîngirile necesare pentru începerea recoltării sfeclii de zahăr. O combină începuse lucrul. După numai două zile, ing. Eugen Obreja, directorul trustului județean S.M.A., a dat ordin mecanizatorului să înceteze recoltarea. Motivul? „Combină nefiind bine reglată, o parte din rădăcinile de sfeclă rămîneau nedelocote — ne spunea ing. Obreja. Făcînd o evaluare, am constatat că aproape 10 la sută din producție se pierdese”. Ce măsuri au fost luate? În primul rînd s-a trecut la reglarea corespunzătoare a combinei. La aceste reglaje au participat, pe lîngă directorul trustului S.M.A., și inginerul-sef al cooperativei, Petre Chiracu, și ing. Eugen Petrescu, directorul S.M.A. Isaccoa, care se făceau vinovați de această situație. După aproape o oră, timp în care au fost efectuate probele necesare,

### DOLJ

#### Măsuri pentru a preîntîmpina risipa

Biroul comitetului județean de partid, pe baza unui program riguros de măsuri tehnico-organizatorice, manifestă o grijă sporită pentru ca nimic din producția obținută să nu se risipească, pentru ca totul, absolut totul să fie strîns cu mină de gospodărie și să fie predat la fondul de stat. Trebuie subliniat că aceste cerințe nu sînt doar un deziderat. În ultima vreme s-a încetăținit în practica comandamentului județean pentru coordonarea lucrărilor agricole nu numai stabilirea de responsabilități pentru factorii de conducere pe lucrări în soie, ci și analiza periodică a rezultatelor, cînd se iau măsuri eficiente de impulsionare a lucrărilor și chiar de sancționare a celor care nu respectă termenii de mersul necorespunzător al lucrărilor.

Un accent aparte se pune pe rolul măsurilor preventive. Nu se trece cu vederea nici cea mai mică abatere. „Este și firesc să fie astfel, intrucît acești intransigenți trebuie manifestați și față de cei ce risipeșc cu toată și față de cei

stat și cooperativele, organele locale de partid, cele agricole, sub direcția îndrumare a comitetului județean de partid, au stabilit cu mult simț de răspundere măsuri privind îmbunătățirea calității recoltării cartofii. Astfel, printr-o amplă mobilizare de forțe, s-a trecut la înfișarea la operațiuni de supracolectare, dacă este nevoie de 3 sau de 4 ori pe aceeași suprafață, pînă nu rămîne nici un tubercul în pămînt. Activiștii de partid, ai consiliului popular județean și ai direcției agricole supraveghează în permanență calitatea lucrărilor de supracolectare, la care participă zilnic peste 11 000 de cetățeni, oameni ai muncii din agricultură și din alte sectoare, în așa fel ca în toate localitățile județului să se asigure strîngerea întregii producții de cartofi. (Constantin Timaru).

Ce risipeșc pe kilogramul, ne-a precizat Constanta Enache, în ședința uniunii județene a cooperativei agricole de producție, membră a comisiei județene de recoltare”. Recent, comandamentul județean a analizat anumite neglijențe, îndeosebi în ceea ce privește transportul, recuperarea produselor și depozitarea acestora corespunzător. Pentru preîntîmpinarea unor asemenea neajunsuri și alte locuri, au fost stabilite măsuri de sancționare și atenționare a celor vinovați. Asemenea măsuri au fost luate împotriva unor specialiști și cadre de conducere din cooperativele agricole Amărăștii de Sus, Ghercești, Galicicua, Almăj, Călărași și Intorsura. La Amărăștii de Sus, bunăoară, nesupraveghează atență a funcționării corecte a combinei a dus la unele pierderi de sfeclă de zahăr. Asemenea situații contrastează cu grija și răspunderea ce se manifestă pentru recoltarea în cele mai multe unități agricole. (Nicolae Băbăian).

## ORGANIZAȚIILE DE PARTID — FERM ANGAJATE ÎN REALIZAREA PLANULUI

Practic, în ultimul trimestru al anului, sarcinile de producție care revin unităților economice sînt deosebit de mobilizatoare, fiind mai mari decît în celelalte trimestre ale anului.

Asa cum sublinia secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, la recenta plenară a C.C. al P.C.R., este necesar să se treacă cu hotărîre și răs-

pundere la realizarea în fiecare sector, în fiecare centrul și întreprindere a tuturor programelor și planurilor stabilite în vederea realizării la timp a planului pe acest an!

În continuare ciclului de anchete pe care „Scînteia” le-a publicat cu privire la realizarea planului la producția fizică, prezentăm azi răspunsurile altor cadre de conducere din județe, la următoarele trei întrebări:

- 1) Care este stadiul realizării planului la producția fizică de la începutul anului și pînă în prezent?
- 2) Ce experiențe și acțiuni deosebite se impun atenției pentru generalizare?
- 3) Care sînt problemele cu care se confruntă unitățile industriale din județ?

### IALOMIȚA: Control sistematic, exigent

1 Comitetul județean de partid Ialomița a orientat activitatea organelor și organizațiilor de partid, a consiliilor oamenilor muncii în direcția utilizării depline a întregului potențial material și uman pentru realizarea ritmică, zi de zi, a producției fizice, în structura și sortimentarea prevăzute în plan. În acest sens s-au stabilit sarcini precise pentru comitetul municipal și orașenesc de partid, precum și la nivelul tuturor întreprinderilor, ceea ce a permis soluționarea cu mai multă promptitudine a problemelor producției. Rezultatele s-au materializat în îndeplinirea și depășirea planului la producția-mărită pe 9 luni, întregul spor de producție, de aproape 900 milioane lei, fiind obținut pe scema creșterii productivității muncii. Cu toate acestea, planul nu s-a îndeplinit în întregime la toate cele 42 de produse urmărite operativ.

2 Analizele organizate lunar, cu participarea directorilor și secretarilor de partid, sub conducerea membrilor secretariatului comitetului județean, la nivelul municipal și orașenesc, cu privire la modul cum s-au realizat sarcinile de plan în luna precedentă și problemele ce se ridică pentru luna în curs, permit o cunoaștere temeinică a realităților, stabilirea de măsuri concrete și soluții pentru fiecare colectiv de muncă. O atenție sporită s-a acordat investițiilor și mai ales capacității prevăzute să producă în acest an. Faptul că după 9 luni principalele obiective industriale, cum sînt secția de perii pentru mașini electrice și secția de decorticat orez, au fost puse în funcțiune asigură condiții ca producția planificată pe trimestrul IV a.c. să fie îndeplinită integral și s-au creat premisele necesare pentru o bună pregătire a planului pe anul viitor, care va fi realizat pe aproape 20 la sută față de acest an.

3 Ideile și orientările ce se desprind din cuvîntarea secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, la recenta plenară a C.C. al P.C.R., au mobilizat oamenii muncii din întregul județ. Îndeplinirea sarcinilor de plan pe trimestrul IV a.c. mai mari cu 15 la sută față de realizările din trimestrul trecut, impun mobilizarea plenară a tuturor colectivelor de oameni ai muncii, a organelor și organizațiilor de partid, care asigură funcționarea comitetului județean de partid, tre-

buie să acționeze pentru utilizarea cu maximum de randament a capacităților de producție și a forței de muncă, pentru realizarea obiectivelor din programele de perfecționare a organizării și modernizare a producției, pentru aplicarea cu fermitate a principiilor mecanismului economico-financiar, a autoconducerii și autogestunii.

Avînd în vedere rezultatele bune obținute pînă în prezent în funcționarea celor două fabrici de zahăr din județ, adresăm centralei și ministerului de resort rugămîntea să ne sprijine în asigurarea, din județele învecinate, a unor cantități mai mari de sfeclă de zahăr. Tîndu-se cont de necesitatea unei pregătiri temeinice a producției anului viitor, a realizării investițiilor noi cu termene de punere în funcțiune în anul 1988, solicităm Ministerului Industriei Ușoare urgentarea aprobării indicatorilor pentru dezvoltările de la Întreprinderea de articole sportive-camping Urziceni, Filatura de bumbac Slobozia. Totodată, facem un apel către unitățile furnizoare din cadrul Ministerului Industriei de Utlaj Greu pentru livrarea utilajelor tehnologice și echipamentelor necesare în etapa a treia de dezvoltare a Combinatului de îngrășăminte chimice Slobozia.

Ing. George BOLOHAN  
secretar cu probleme economice al Comitetului județean Ialomița al P.C.R.

### SUCEAVA: Rezultate pe măsura bunei organizări a muncii

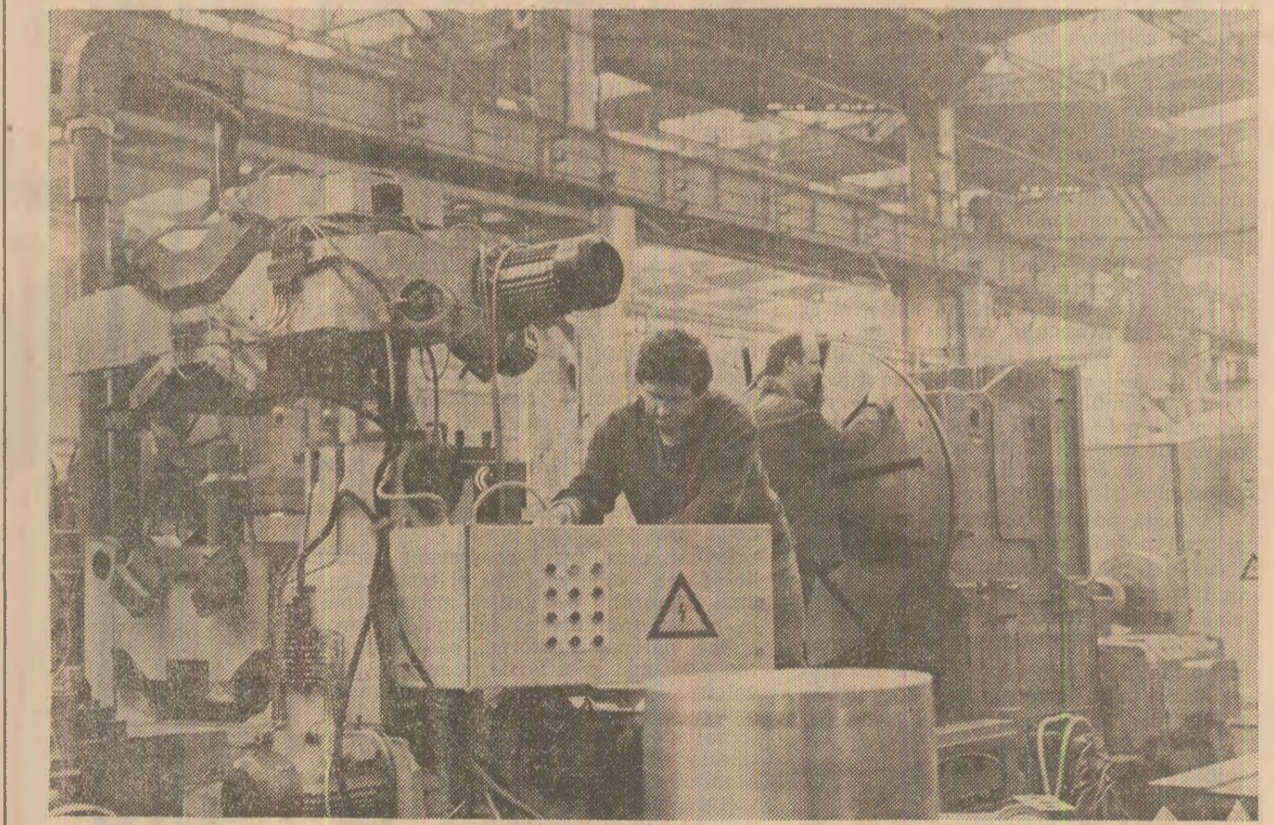
1 Realizarea planului la toți indicatorii, și îndeosebi la producția fizică, în sortimentele prevăzute, constituie pentru oamenii muncii din industria județului Suceava obiectivul principal al activității. Astfel, planul la producția fizică pe perioada care a trecut din acest an a fost îndeplinit și depășit în o serie de sortimente importante pentru economia națională. Buneoară, au fost obținute peste prevederi 38 035 tone pirită, 613 tone plumb, zinc și cupru în concentrat, 1140 metri cubi panouri mari din beton armat, 22 782 mc cherestea, 73 665 metri pătrați hirtie pentru ambalaj, 10 330 buci butelii de sticlă, fibre de in, țesături și alte produse, ceea ce a făcut posibil ca planul la producția-mărită industrială să fie depășit cu 261 milioane lei. Rezultatele obținute sînt rodul măsurilor întreprinse pentru înfișarea, de programelor de perfecționare a organizării și modernizare a proceselor de producție, a activității organizațiilor de partid și a organelor de conducere colectivă din unități, care au acționat consecvent pentru îmbunătățirea tehnologiilor de fabricație, promovarea progresului tehnic, înnoirea și modernizarea produselor, utilizarea completă a capacităților de producție și a timpului de lucru. Cu rezultate constante bune în activitatea productivă se înscriu Combinatul minier Cîrpa Humorului, Întreprinderea de prelucrare a lemnului Rădăuți, Întreprinderea forestieră de exploatare și transport, Uzina de construcții și reparatii utaj și piese de schimb Vatra Dornei, Filatura de in și cîneș din Fălticeni, Întreprinderea „Integrata de lînă” din Suceava, Întreprinderea de covoare pluate din Siret.

2 În vederea creșterii productivității muncii și îmbunătățirii calității produselor, în cadrul combinatului pentru prelucrarea lemnului, de exemplu, se acționează pentru dotarea secțiilor de mobilă din Suceava, Fălticeni și Cîmpulung Moldovenesc cu linii de formare și furniruit pe cant. Tot în acest scop, s-a introdus sistemul finisării scuturilor pe conveier, iar sectorul de finisat mobilă a fost dotat cu un uscător pe verticală, mîndu-se astfel capacitatea de finisare. La Întreprinderea de mașini-unelte din Suceava se reorganizează fluxul de fabricație al secției de prelucrare mecanică în cele tehnologice pentru piese de tip axe, flanșe, piese prismatice și roți dințate, iar la Întreprinderea de utaj și piese de schimb se acționează pentru devansarea termenului de aplicare a tehnologiei de ambutsare hidrodinamică a obiectelor sanitare.

3 După cum am menționat, în perioada care a trecut din acest an planul nu a fost îndeplinit într-o serie de întreprinderi cu pondere mare în volumul producției județului, cum sînt: Combinatul de fibre, celuloză și hirtie Suceava, Întreprinderea chimică Fălticeni, Întreprinderea de confecții din Suceava și altele. Cauzele restanțelor se află desigur în deficiențele manifestate în stilul și metodele de muncă ale organelor colective de conducere din întreprinderi. Adeseori, s-au întîmpinat însă multe greutăți generate de neîlucrarea la termenele stabilite a unor materii prime și materiale, cum ar fi: acid sulfuric, hidroxid de sodiu, celuloză chimică, hirtie, miez și capac pentru confecții din carton, fire și țesături tip bumbac, tablă etc. Cu stîntare mari în livrarea unor asemenea produse se înscriu combinatale de celuloză și hirtie din Brăila, Drobeta-Turnu Severin și Adjud, unitățile din cadrul Centralei industriale a bumbacului, Combinatul siderurgic Galați, Combinatul de industrializare a lemnului Pîperea.

Aplicînd măsuri stabile care vizează, printre altele, îmbunătățirea colaborării cu unitățile furnizoare, cu centralele și ministerele de resort, oamenii muncii din județul Suceava acționează cu înaltă responsabilitate pentru recuperarea restanțelor și realizarea ritmică a planului la toate sortimentele, hotărîți să întîmpine Conferința Națională a partidului cu realizări de seamă în activitatea productivă.

Teodora COZGAREA  
vicepresedinte al consiliului județean de control muncitoresc și activității economice și sociale



Întreprinderea de mașini-unelte din Suceava: în secția de montaj strunguri  
Foto: Eugen Dichiseanu

### COVASNA

#### Graba nu justifică lucrul făcut de mintuală

Sfîrșitul lunii septembrie și începutul lunii octombrie au însemnat o mare mobilizare de forțe pentru grăbirea recoltării cartofilor și punerea la adăpost a produc-

ției. Se poate spune, astfel, că în majoritatea unităților agricole resemnat o mare parte din recoltă în timp, dar în unele unități nu și în condiții de bună calitate. Este ca-

Situațiile înfișate în corespondențele de față se referă doar la unele aspecte privind diminuarea producției și marile ce se impun pentru înăbușarea lor. După cum limpede se poate constata, ele au fost posibile tocmai datorită lipsei de răspundere și neîndeplinirii cu exigență a atribuțiilor ce revin cadrelor de conducere și celorlalți factori, a căror datorie era să asigure buna organizare și desăvîrșirea activității de recoltare pentru strîngerea fără pierdere a producției. Dar există numeroase alte neglijențe, atît în plan organizatoric, cît și al desăvîrșirii propriu-zise a lucrărilor, care, mai mult sau mai puțin, diminuează din producția obținută. Vom reveni, pentru a supune atenției și alte aspecte, pentru a sublinia deosebita însemnătate a cerinței ca recolta să fie strînsă grabnic, cu maximă răspundere, pentru a valorifica din plin eforturile de muncă de pe ogoare.



MOSCOVA

Schimb de mesaje la nivel inalt româno-sovietic

MOSCOVA 9 (Agerpres). — Din partea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român...

BUDAPESTA

Schimb de mesaje la nivel inalt româno-ungar

BUDAPESTA 9 (Agerpres). — Din partea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român...

Reuniune consacrată eforturilor de pace din America Centrală

CIUDAD DE GUATEMALA 9 (Agerpres). — Inaugurând lucrările celei de-a doua sesiuni a Comisiei Internaționale de Verificare și Control (C.I.V.S.)...

Sesiunea Adunării Generale a O.N.U.

NATIUNILE UNITE 9 (Agerpres). — Gh. Cerelescu transmite: Adunarea Generală a O.N.U. reunită în cadrul celei de-a 42-a sesiuni...

Precizări ale U.R.S.S. privind reducerea armamentelor strategice ofensive

MOSCOVA 9 (Agerpres). — Partea sovietică este gata să ajungă cât mai curând la un acord asupra reducerii cu 50 la sută a armamentelor strategice ofensive...

ORIENTUL MIJLOCIU

TUNIS 9 (Agerpres). — Yasser Arafat, președintele Comitetului Executiv al Organizației pentru Eliberarea Palestinei...

Demersuri pentru soluționarea pașnică a problemei kampuchiene

BANGKOK 9 (Agerpres). — Prințul Norodom Sihanuk a adresat președintelui britanic...

Apel la acțiuni comune împotriva apartheidului

OUAGADOUGOU 9 (Agerpres). — În capitala Republicii Burkina Faso s-a deschis lucrările unei conferințe internaționale antiapartheid...

Acțiuni și luări de poziție pentru încetarea cursei inarmărilor

Noi și unele acțiuni în favoarea păcii și dezarmării, în primul rând în sfera nucleară, sunt organizate în numeroase țări...

Conferința Partidului Conservator britanic

LONDRA 9 (Agerpres). — Conferința anuală a Partidului Conservator din Marea Britanie...

„Tibetul face parte integrantă din teritoriul R.P. Chineze”

O declarație a Comitetului pentru afacerile externe al Adunării Naționale a Reprezentanților Popolari a R.P. Chineze...

Un nou incident în zona Golfului

TEHERAN 9 (Agerpres). — După cum anunță agenția IRNA, cinci vedete militare iraniene...

Program de întărire a securității în regiunea Asiei și Oceanului Pacific

WASHINGTON. — Institutul internațional de studii strategice de la California și Institutul pentru Extremul Orient al Academiei de Științe a U.R.S.S. au dat publicității un program comun...

Demonstrații în sprijinul desființării bazelor militare străine

LONDRA. — În apropierea locului care adăpostește demonstrații cer cabinetului conservator să sisteze realizarea programului privind submarinele nucleare...

„Tibetul face parte integrantă din teritoriul R.P. Chineze”

O declarație a Comitetului pentru afacerile externe al Adunării Naționale a Reprezentanților Popolari a R.P. Chineze...

Un nou incident în zona Golfului

TEHERAN 9 (Agerpres). — După cum anunță agenția IRNA, cinci vedete militare iraniene...

DIN ACTUALITATEA POLITICĂ

FRANȚA: PREOCUPĂRI ȘI CONSPIRANȚE ÎN PERSPECTIVA SCRUTINIILOR PREZIĐENȚIALE

Reluarea activității politice din Franța, după o pauză relativă, este dominată, după cum de altfel, se aștepta, de rezoluțiile prezidențiale programate să se desfășoare în primăvara anului viitor...

„regia Renault”, cea mai mare întreprindere de stat existentă

„regia Renault”, cea mai mare întreprindere de stat existentă, pe de altă parte, conform existențelor în statul francez...

Un nou incident în zona Golfului

TEHERAN 9 (Agerpres). — După cum anunță agenția IRNA, cinci vedete militare iraniene...

AGENTILE DE PRESĂ - pe scurt

PLENARA C.C. AL P.M.U.P. La Varna a avut loc plenara Comitetului Central al P.M.U.P. care a dezbătut probleme legate de bunul mers al activității în domeniul economiei naționale...

REDACTIA ȘI ADMINISTRATIA

REDACTIA ȘI ADMINISTRATIA: Cod 71.341, București, Piața Școlilor nr. 1, Tel. 17.60.10, 17.60.20. Abonamentele se fac la Oficiile postale și difuzorii din întreținerea și Institutul. Căușorii din străinătate se pot adona prin „ROMPRESFILAȚIA”...

AGENTILE DE PRESĂ - pe scurt

PLENARA C.C. AL P.M.U.P. La Varna a avut loc plenara Comitetului Central al P.M.U.P. care a dezbătut probleme legate de bunul mers al activității în domeniul economiei naționale...

AGENTILE DE PRESĂ - pe scurt

PLENARA C.C. AL P.M.U.P. La Varna a avut loc plenara Comitetului Central al P.M.U.P. care a dezbătut probleme legate de bunul mers al activității în domeniul economiei naționale...

AGENTILE DE PRESĂ - pe scurt

PLENARA C.C. AL P.M.U.P. La Varna a avut loc plenara Comitetului Central al P.M.U.P. care a dezbătut probleme legate de bunul mers al activității în domeniul economiei naționale...